

# REFUERZO

## ANÁLISIS DEL TEXTO

- 1 Recuerda las principales clases de textos jurídicos y administrativos e indica a cuál de ellos pertenece el que están elaborando estos personajes de la novela de Baroja *Paradox, rey*:

GANERAU.—Los artículos principales de la Constitución son éstos: Primero. Todos los habitantes de Uganga serán libres.

PARADOX.—Libres de comer, si tienen qué; de rascarse, de espulgarse, de pasear; pero no libres de fastidiar a los demás.

- 5 GANERAU.—Segundo. Todos los habitantes de Uganga serán iguales.

PARADOX.—Seguirán siendo desiguales en estatura, en nariz y en todos los demás atributos que da la Naturaleza. Creo, por lo tanto, que no se debe permitir cortar la nariz al que la tenga larga para hacerle igual al chato.

GANERAU.—Tercero. Todos los habitantes de Uganga se considerarán como hermanos.

- 10 PARADOX.—Lo cual no impedirá que al hermano que muerda se le ponga su correspondiente bozal.

GANERAU.—Cuarto. El Gobierno se regirá por un sistema representativo con el voto proporcional.

PARADOX.—Yo soy contrario al sistema representativo. No creo en ese procedimiento que hace que la mayoría tenga siempre la razón.

- 2 Señala en el texto algunos tecnicismos propios del lenguaje jurídico y explica su significado. ¿Qué lenguaje te parece más objetivo y preciso, el de Ganerau o el de Paradox? ¿Por qué?

## REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA

- 3 Reconoce en estos textos, de un aficionado a los toros y de un boxeador, algunos rasgos del andaluz y del español de América.

Pienzo telegrafía<sup>h</sup>le diziéndole que he pedío de rodiya a la Virgen Patrona que dezi<sup>hta</sup> de zu empeño, porque lo mi<sup>h</sup>mo que Eya le protegió ha<sup>hta</sup>taquí, zeguirá di<sup>h</sup>penzándole zu patrocinio toa la vía: no pue irze azí, por la buena: zon muso miyone de criatura laz que laz tarde de corría tienen loz o<sup>ho</sup> y el corazón pue<sup>hto</sup>z en él...

Juan GOYTISOLO, *Reivindicación del Conde don Julián*

Vos creés que tenés la pera de fierro, y en eso te la hacen sonar de una piña. ¡Qué fierro ni qué ocho cuartos! Veinte pesos, pibe, imagínate un poco... Al cuarto round se pone a llover, ñato, y nosotros con ganas de seguirla porque el tanito era de ley y nos fajábamos que era un contento, y en eso empezamos a refalar...

Julio CORTÁZAR, *Torito*

## TEXTOS Y CONTEXTOS LITERARIOS

- 4 Haz un esquema de la literatura hispanoamericana del siglo xx y desarróllalo oralmente.

- 5 Copia ordenadamente las tres columnas:

▶ Novelas de la tierra	César Vallejo	<i>La paloma de vuelo popular</i>
▶ Novelas indigenistas	Jorge Luis Borges	<i>Cien años de soledad</i>
▶ Novelas de la Revolución	Nicolás Guillén	<i>La vorágine</i>
▶ Realismo mágico (1ª generación)	Pablo Neruda	<i>Los ríos profundos</i>
▶ Realismo mágico (2ª generación)	J. Eustasio Rivera	<i>Trilce</i>
▶ Poesía intimista	J. M <sup>a</sup> Arguedas	<i>Veinte poemas de amor y una canción...</i>
▶ Poesía social	Mariano Azuela	<i>El aleph</i>
▶ Poesía de vanguardia	García Márquez	<i>Los de abajo</i>

# PROFUNDIZACIÓN

## Proceso a Galileo (1633)

Por la misericordia de Dios, Nos, cardenales de la Santa Iglesia romana, inquisidores generales de la Santa Sede Apostólica, especialmente diputados en toda la República cristiana contra la depravación herética.

5 Como sea que tú, Galileo Galilei, hijo del difunto Vincenzo Galilei, florentino, de setenta años de edad, fuiste denunciado en 1615 a este Santo Oficio porque mantenías como verdadera la falsa doctrina de que el Sol está en el centro del mundo, inmóvil, y que la Tierra no lo está, sino que se mueve con un movimiento diario; por tener unos discípulos a los que enseñabas la misma doctrina; porque la habías escrito a unos matemáticos de Alemania; porque habías mandado imprimir un libro sobre las manchas solares y publicado otros escritos que contenían la misma doctrina; visto que a las objeciones sacadas de la Sagrada Escritura, que a veces te habían hecho, tú respondiste glosando la Escritura según tu propia interpretación [...]

En consecuencia, habiendo examinado y atentamente considerado los méritos de esta causa, sobre tus confesiones, reconocimientos y producciones, y todo lo que razonablemente debe examinarse y considerarse, venimos a pronunciar contra ti la definitiva sentencia siguiente: [...]

15 Decimos, pronunciamos, sentenciamos y declaramos que tú, Galileo, resultas para este Santo Oficio sospechoso de herejía; consecuentemente, has incurrido en todas las censuras y penas impuestas y promulgadas por los Sagrados Cánones contra tales delitos. De todas ellas gustosamente te liberamos a condición de que, desde ahora, con corazón sincero y fe no fingida, abjures, maldigas y detestes los susodichos errores y herejías, contrarios a la Iglesia Católica y Apostólica.

20 No obstante, y con el fin de que la gran falta, pernicioso error y transgresión que has cometido no quede impune, y con el fin de que seas más comedido en el futuro y de que sirvas de ejemplo a los demás para que se abstengan de semejantes delitos, ordenamos que, mediante un edicto público, el libro de los *Diálogos*, de Galileo Galilei, sea prohibido.

25 Te condenamos a la prisión formal de este Santo Oficio, a nuestro arbitrio, y como penitencia saludable te imponemos que digas durante tres años y una vez por semana los siete Salmos de la penitencia, reservándonos la facultad de moderar, cambiar o levantar, en todo o en parte, las antes mencionadas penas y penitencias.

Así decimos, pronunciamos, sentenciamos, declaramos, ordenamos y reservamos, de este y de cualquier otro mejor modo y forma que nos sea dado.

30 Nos, cardenales firmantes, así hemos pronunciado.

### ANÁLISIS DEL TEXTO

- 1 Extrae del texto ejemplos de tecnicismos, fórmulas jurídicas y otros rasgos del lenguaje jurídico.  
-----
- 2 Escribe las palabras homónimas de *tú* (4), *de* (4), *como* (5), *está* (6), *hecho* (10), *has* (16), *te* (17), *más* (21), *público* (23); y di la categoría gramatical de unas y otras.  
-----
- 3 Distingue la estructura del texto: identificación del tribunal y del encausado, antecedentes, y fallo.
- 4 Señala las acusaciones y penas que imponen a Galileo.
- 5 Imagina que Galileo redacta un pliego de descargo.

### REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA

- 1 Haz un esquema sobre las variedades del español.
- 2 Define estos términos: *Real Academia de la Lengua*; *dialectos históricos*, *modernos* y *de transición*; *yeísmo*; *sefardí*; *español de América* y *voseo*.
- 3 Indica qué peculiaridades del andaluz se dan en la pronunciación de estas palabras: *zubir*, *haser*, *jierro*, *pa yamar*, *vestío*, *mujel*, *la luse*, *lo mi'mo*, *muño*.
- 4 Indica los rasgos del español de América que se aprecian en estas palabras: *sinco*, *cabayo*, *mo'ca*, *dotor*, *vos querés*, *sentate*, *refalar*, *comel*.

## El gitano Melquíades

Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro y cañabrava<sup>1</sup> construidas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos.

5 El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo. Todos los años, por el mes de marzo, una familia de gitanos desarrapados plantaba su carpa cerca de la aldea, y con un grande alboroto de pitos y timbales<sup>2</sup> daban a conocer los nuevos inventos. Primero llevaron el imán. Un gitano corpulento, de barba montaraz<sup>3</sup> y manos de gorrión, que se presentó con el nombre de Melquíades, hizo una truculenta demostración  
10 pública de lo que él mismo llamaba la octava maravilla de los sabios alquimistas<sup>4</sup> de Macedonia. Fue de casa en casa arrastrando dos lingotes metálicos, y todo el mundo se espantó al ver que los calderos, las pailas<sup>5</sup>, las tenazas y los anafes<sup>6</sup> se caían de su sitio, y las maderas crujían por la desesperación de los clavos y los tornillos tratando de desenclavarse y aun los objetos perdidos desde hacía mucho tiempo aparecían por donde más se les había buscado, y se arrastraban en  
15 desbandada turbulenta detrás de los fierros mágicos de Melquíades. «Las cosas tienen vida propia –pregonaba el gitano con áspero acento–, todo es cuestión de despertarles el ánima.» José Arcadio Buendía, cuya desafortunada imaginación iba siempre más lejos que el ingenio de la naturaleza, y aun más allá del milagro y la magia, pensó que era posible servirse de aquella invención inútil para desentrañar el oro de la tierra. Melquíades, que era un hombre honrado, le previno: «Para eso no  
20 sirve.» Pero José Arcadio Buendía no creía en aquel tiempo en la honradez de los gitanos, así que cambió su mulo y una partida de chivos por los dos lingotes imantados. Úrsula Iguarán, su mujer, que contaba con aquellos animales para ensanchar su desmedrado patrimonio doméstico, no consiguió disuadirlo. «Muy pronto ha de sobrnarnos oro para empedrar la casa», replicó su marido [...]

25 En marzo volvieron los gitanos. Esta vez llevaban un catalejo y una lupa del tamaño de un tambor, que exhibieron como el último descubrimiento de los judíos de Amsterdam. Sentaron a una gitana en un extremo de la aldea e instalaron el catalejo a la entrada de la carpa. Mediante el pago de cinco reales, la gente se asomaba al catalejo y veía a la gitana al alcance de su mano. «La ciencia ha eliminado las distancias –pregonaba Melquíades–. Dentro de poco, el hombre podrá ver lo que ocurre en cualquier lugar de la tierra, sin moverse de su casa.»

Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ, *Cien años de soledad*

1. **cañabrava** ► planta silvestre muy dura, cuyos tallos se emplean para construir los tabiques y tejados de las casas.

2. **timbales** ► tambores.

3. **montaraz** ► salvaje, agreste, poco cuidada.

3. **alquimistas** ► practicantes de la alquimia, ciencia antigua que pretendía, entre otras cosas, transformar ciertos metales en oro.

4. **pailas** ► vasijas de metal, sartenes.

5. **anafes** ► hornillos portátiles.

1 Resume el texto, indicando los diversos momentos en que ocurren las acciones.

2 Comenta cómo están caracterizados los tres personajes que aparecen en el texto: José Arcadio Buendía, Úrsula Iguarán y Melquíades.

3 Explica algunas imágenes propias del realismo mágico, con que se resaltan detalles extraordinarios en medio de la realidad cotidiana.

4 Completa el texto, imaginando las utilidades que daría José Arcadio a los inventos de Melquíades.